



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/35
24 February 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
(Семьдесят шестая сессия, пункт 5 повестки дня,
Женева, 3-7 мая 2004 года)

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В
К ДОПОГ**

**Пересмотренная формулировка нового переходного положения 1.6.1.7, касающегося
табличек оранжевого цвета**

Передано правительством Швеции

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:

Принятый текст переходных мер в пункте 1.6.1.7 в действительности сводит на нет смысл новых положений подраздела 5.3.2.2 в отношении табличек оранжевого цвета, которые были включены с целью устранения неоднозначности текста, допускающего различные толкования.

Предлагаемое решение:

Установить дату, после которой уже нельзя будет использовать таблички оранжевого цвета проблематичных размеров.

Справочные документы:

Доклад о работе сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, состоявшейся осенью 2003 года, TRANS/WP.15/AC.1/94, пункты 82-84 и TRANS/WP.15/AC.1/94/Add.1.

Введение

На последней сессии Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ было решено изменить положения, касающиеся табличек оранжевого цвета, с тем чтобы устранить проблему различий в толковании нынешней формулировки. Поскольку эти новые положения "могут иметь неблагоприятные последствия... и... могут привести к тому, что перевозчики окажутся в положении нарушителей", в итоге было принято следующее переходное положение:

"1.6.1.7 Существующие таблички оранжевого цвета, отвечающие требованиям подраздела 5.3.2.2, применимым до 31 декабря 2004 года, могут по-прежнему использоваться".

Помимо очевидного недостатка, связанного с включением бессрочного переходного положения, по поводу чего на последней сессии Рабочей группы WP.15 состоялась довольно продолжительная дискуссия в связи с обновлением переходного положения 1.6.1.2 для знаков, эта формулировка позволяет не только использовать, но и даже изготавливать таблички, отвечающие устаревшим требованиям, в течение неопределенного периода времени. Как только они изготовлены, они становятся "существующими" и их соответствие или несоответствие прежним положениям можно истолковывать по-разному, т.е. возникает как раз та ситуация, которую мы пытаемся избежать.

Безусловно, по аналогии с формулировкой, использованной для цистерн и транспортных средств, фраза "Существующие таблички оранжевого цвета... могут по-прежнему использоваться" могла бы быть заменена фразой "Таблички оранжевого цвета, изготовленные до 1 января 2005 года... могут по-прежнему использоваться", что соответствовало бы цели этого переходного положения. Однако, в отличие от цистерн и транспортных средств, на табличках не указывается дата изготовления, так что такая формулировка, хотя она и не двусмысленна, не будет иметь практического смысла.

Ограничение использования старых табличек только на уже существующих цистернах и транспортных средствах могло бы стать шагом вперед в решении этой проблемы, однако на практике это создало бы излишне сложную ситуацию, особенно в случае транспортных средств, для которых не требуется свидетельство о допуске. Аналогичная проблема возникла в 2003 году, когда были введены новые требования в отношении огнетушителей и было принято переходное положение 1.6.5.6 с указанием крайней даты, до которой могли применяться прежние положения. Швеция считает, что аналогичный подход следует применить и в отношении табличек оранжевого цвета.

Предложение

Изменить пункт 1.6.1.7 следующим образом:

"1.6.1.7 Таблички оранжевого цвета, отвечающие требованиям подраздела 5.3.2.2, применимым до 31 декабря 2004 года, могут по-прежнему использоваться до 31 декабря 2007 года".

Обоснование

Установление фиксированной даты, начиная с которой можно будет применять только новые положения, позволяет решить проблему, связанную с параллельным применением различающихся положений в течение неопределенного периода времени. Поскольку мы считаем, что большинство существующих табличек оранжевого цвета являются приемлемыми, необходимо будет заменить лишь ограниченное их количество. Однако на тот случай, если возникнет иная ситуация, предлагается дата, позволяющая продлить период параллельного применения до его истечения или, что, возможно, еще лучше, изменить подраздел 5.3.2.2, если новые положения действительно окажутся слишком строгими. Допуск в 10% для ширины окантовки и цифр, равной 15 мм, является, на наш взгляд, довольно жестким.

Поскольку таблички оранжевого цвета являются общими для МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, данный вопрос следует, несомненно, обсудить сначала на Совместном совещании. Однако Швеция полагает, что вызывающие споры размеры являются прежде всего проблемой ДОПОГ, часто возникающей при проведении проверок на дорогах, и решение этого вопроса в рамках ДОПОГ прежде, чем он будет решен в рамках МПОГ, могло бы быть оправданным. Формулировка этого переходного положения может быть унифицирована к 2007 году, и к этому же времени может быть достигнуто единообразное понимание данного вопроса, однако, по нашему мнению, важно уже сейчас заявить, что таблички, не соответствующие требованиям, не могут использоваться бесконечно.

Последствия для безопасности

Наличие единого набора положений по табличкам оранжевого цвета могло бы иметь лишь весьма ограниченные прямые последствия для безопасности. С другой стороны, отказ от устаревших положений, допускающих различные толкования позволит повысить оперативность проведения проверок на дорогах, которые, как следствие, будут вызывать меньше раздражения: это окажет позитивное влияние на безопасность дорожного движения.

Практическая осуществимость

Наличие единого набора положений улучшит практическую осуществимость.

Возможность обеспечения соблюдения

Отказ от положений, допускающих различные толкования, будет способствовать соблюдению требований.
